

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٩٨ لسنة ١٩٨٩

بشأن الموافقة على اتفاق التعاون الثقافي والعلمي
والفنى بين جمهورية مصر العربية وجمهورية كوريا
الموقع فى سول بتاريخ ٣٠/٨/١٩٨٨

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاق التعاون الثقافى والعلمى والفنى بين جمهورية مصر العربية
وجمهورية كوريا الموقع فى سول بتاريخ ٣٠/٨/١٩٨٨ ، وذلك مع التحفظ بشرط
التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٠ شعبان سنة ١٤٠٩ (٢٧ مارس سنة ١٩٨٩)

حسنى مبارك

وزارة الخارجية

ادارة العلاقات الثقافية

الاتفاقيات

اتفاق

تعاون ثقافى وعلمى وفنى

بين

حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية كوريا

ان حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية كوريا (المشار اليهما فيما بعد بالطرفين المتعاقدين) رغبة منهما فى توثيق أواصر الصداقة بين بلديهما وتنمية العلاقات فى المجالات الثقافية والعلمية والفنية قد اتفقتا على ما يلى :

(مادة ١)

يعمل الطرفان المتعاقدان على التعاون فى الميادين الثقافية والعلمية والفنية من خلال :

(أ) تشجيع علاقات أفضل بين المؤسسات الثقافية والعلمية والفنية فى كل من البلدين •

(ب) تشجيع علاقات التعاون الثقافى والعلمى والفنى بين الجامعات والمعاهد التعليمية المعترف بها فى كل من البلدين •

(ج) تبادل الأساتذة والعلماء والخبراء ومدرسى التعليم العام والعالى والدينى •

(د) تبادل البعثات الفنية للتدريب •

(هـ) تقديم المنح وفرص التدريب للطلاب والخريجين من كل طرف لاستكمال دراساتهم العليا بالجامعات والمعاهد أو لاتمام تدريبهم الفنى فى معامل ومصانع الطرف الآخر •

(و) الطرق والوسائل الأخرى التي يمكن للطرفين المتعاقدين الاتفاق عليها •

(مادة ٢)

يتبادل الطرفان المتعاقدان الخبرات ويقدمان التسهيلات بما في ذلك موضوعات الأبحاث والكتب المدرسية والنشرات والمعارض اللازمة للتعاون الثقافي والعلمي والفني •

(مادة ٣)

يبدل الطرفان المتعاقدان كل الجهود الممكنة لتدعيم التعاون المتبادل بين المكتبات والمتاحف الثقافية والعلمية والفنية في كل من البلدين •

(مادة ٤)

يتبادل الطرفان المتعاقدان البرامج والمناهج التعليمية للجامعات والمعاهد ومدارس التعليم العام والفني قبل الاعتراف بالشهادات والدرجات التي تمنحها المؤسسات التعليمية للطرف الآخر المتعاقد وتتعقد اتفاقات خاصة بين الطرفين بشأن هذا الاعتراف •

(مادة ٥)

يعمل الطرفان المتعاقدان على تضمين مناهجها ومطبوعاتها الرسمية معلومات مناسبة عن جغرافية وتاريخ الطرف الآخر بهدف تكوين فكرة صحيحة وواضحة لدى شعبيهما عن الطرف الآخر •

(مادة ٦)

يعمل الطرفان المتعاقدان كل في بلده على اتخاذ كافة الاجراءات التي تساعد على التفهم الشامل لحضارة الطرف الآخر بالوسائل الآتية:

(أ) تيسير اقامة المعارض الدورية والعروض المسرحية والموسيقية والسينمائية •

(ب) تنظيم تبادل الأفلام الثقافية والاجتماعية والاعلامية والأفلام التسجيلية والروائية •

(ج) تنظيم تبادل الفرق الفنية وفرق الرقص الشعبي ومسرح العرائس
ومهرجانات الأفلام .

(د) تنظيم تبادل برامج وتسجيلات الاذاعة والتلفزيون .

(مادة ٧)

يعمل الطرفان المتعاقدان على التعاون في مجالات الشباب والرياضة .

(مادة ٨)

يصح الطرفان المتعاقدان برنامجا تنفيذيا يسرى لمدة ثلاث سنوات لوضع أحكام
هذا الاتفاق موضع التنفيذ لتحديد الشروط المالية على أساس متبادل .

(مادة ٩)

يسرى هذا الاتفاق لمدة خمس سنوات تجدد تلقائيا لمدد مماثلة ما لم
يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر كتابة برغبته في انهاءه وذلك قبل ائهاية الاتفاق
بسته أشهر على الأقل .

(مادة ١٠)

يصبح هذا الاتفاق ساريا من تاريخ تبادل المذكرات بين الطرفين التي تفيد
موافقتهم على الاتفاق طبقا للاجراءات الدستورية للبلدين .

واشهادا على ما تقدم وقع هذا الاتفاق المفوضان عن حكومتيهما .

حرر في سول يوم الثلاثاء الموافق ٣٠ أغسطس ١٩٨٨ من ثلاثة أصول
باللغات العربية والكورية والانجليزية وللنصوص الثلاث نفس الحجية وفي حالة
الاختلاف في التفسير يرجح النص الانجليزي .

عن حكومة

جمهورية كوريا

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

وزارة الخارجية

قرار رقم ٥٦ لسنة ١٩٨٩

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٩٨ لسنة ١٩٨٩ الصادر في ١٩٨٩/٣/٢٧ بالموافقة على اتفاق التعاون الثقافي والعلمي والفني بين جمهورية مصر العربية وجمهورية كوريا الموقع في سول بتاريخ ١٩٨٨/٨/٣٠ ؛ وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٩/٣/٢٧ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية اتفاق التعاون الثقافي والعلمي والفني بين جمهورية مصر العربية وجمهورية كوريا الموقع في سول بتاريخ ١٩٨٨/٨/٣٠

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٩/٦/١٣

صدر بتاريخ ١٩٨٩/٦/١٣

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد